

НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ГУМАНІТАРНИЙ ІНСТИТУТ
Кафедра англійської філології і перекладу

ЗАТВЕРДЖУЮ

Завідувач кафедри _____ Сидоренко С.І.

« _____ » _____ 2016 р.

ПИТАННЯ ДЛЯ ПІДГОТОВКИ
ДО МОДУЛЬНОЇ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ № 1
З ДИСЦИПЛІНИ «ПОРІВНЯЛЬНА ЛЕКСИКОЛОГІЯ АНГЛІЙСЬКОЇ ТА
УКРАЇНСЬКОЇ МОВ »

Тема 1. Предмет та завдання порівняльної лексикології.

Предмет порівняльної лексикології. Завдання порівняльної лексикології. Основні поняття порівняльної лексикології. Методи дослідження лексики.

Основні підрозділи порівняльної лексикології. Лексикологія та соціолінгвістика. Слово як основна одиниця мови. Проблема визначення слова. Структура та мотивація слова.

Тема 2. Словотвір.

Морфемна структура слова. Типи морфем.

Основні способи творення слів. Афіксація. Класифікація суфіксів. Класифікація префіксів. Конверсія. Словоскладання. Класифікація складних слів. Складнопохідні слова. Скорчення. Типи скорочень.

Другорядні способи творення слів. Телескопія. Ономатопаея. Чергування звуків та наголосу. Зворотній словотвір.

Продуктивні та непродуктивні способи словотвору.

Тема 3. Семасіологія.

Семасіологія як розділ лексикології. Типи значення слова. Значення слова та поняття. Структура значення слова. Полісемія. Поняття лексико-семантичного варіанту. Контекст та типи контексту. Зміна значення слова. Основні причини зміни значення. Генералізація та специфікація значення слова. Метафора та метонімія.

Тема 4. Словниковий склад англійської та української мов як система.

Омонімія. Класифікація омонімів, джерела виникнення омонімії. Семантичні класи слів. Синоніми.

Види синонімів. Евфемізми. Антоніми. Види антонімів. Пароніми. Тематичні групи слів. Поняття лексико-семантичного поля. Гіпо-гіперонімічні відношення.

Тема 5. Функціонально-стилістична диференціація словникового складу англійської та української мов.

Стилістично забарвлена та стилістично нейтральна лексика. Поняття літературного стандарту. Книжна лексика. Термінологія. Основні ознаки термінів. Структурні види термінів. Розмовна лексика. Нестандартна лексика. Сленг. Професіоналізми. Жаргон. Діалектизми.

Тема 6. Динаміка словникового складу англійської та української мов.

Історизми та архаїзми. Неологія. Неологізми. Способи утворення неологізмів. Словники неологізмів англійської та української мов.

Тема 7. Фразеологія англійської та української мов.

Фразеологія як розділ лексикології. Вільні словосполучення та фразеологізми. Проблема дефініції фразеологізмів. Структурна, семантична, функціональна класифікації фразеологізмів. Значення фразеологічної одиниці. Основні джерела походження фразеологічних одиниць англійської та української мов. Семантичні відношення у фразеології. Стилістичні аспекти фразеологічної системи англійської та української мов. Прислів'я та приказки.

Тема 8. Походження словникового складу англійської та української мов.

Етимологія як розділ лексикології. Спільноіндоєвропейська лексика. Слова германського походження в англійській та слов'янського походження в українській мові. Запозичення, типи запозичень. Основні групи запозичень в англійській та українській мовах. Інтернаціоналізми. Етимологічні дублети.

Тема 9. Лексикографія англійської та української мов.

Лексикографія як розділ лексикології. Історія британської, американської та української лексикографії. Основні проблеми лексикографії. Типи та класифікації словників.

Тема 10. Варіативність словникового складу англійської та української мов.

Регіональні варіанти англійської та української мов. Діалектна класифікація британського варіанту англійської мови. Діалектна класифікація американського варіанту англійської мови. Канадський, австралійський та новозеландський діалекти англійської мови.

Список рекомендованої літератури:

1. Верба Л.Г. Порівняльна лексикологія англійської та української мов: навч. посібник для перекладацьких відділень вузів / Л.Г. Верба. – Вінниця: Нова книга, 2003. – 203 с.
2. Бугайчук О.В. Лексикологія англійської та української мов: метод. розробка / О.В. Бугайчук. – К: НАУ-друк, 2004. – 56 с.
3. Квеселевич Д.І., Сасіна В.П. Практикум з лексикології сучасної англійської мови: навч. посібник / Д.І. Квеселевич, В.П. Сасіна. – Вінниця: Нова книга, 2001. – 117 с.
4. Nikolenko A.G. English Lexicology – Theory and Practice. – Вінниця, Нова книга, 2007. – 567 с.
5. Арнольд И.В. Лексикология современного английского языка / И.В. Арнольд. – М.: Высш. шк., 1986. – 286 с.
6. Мостовий М. І. Лексикологія англійської мови / М.І. Мостовий – Харків: Основа, 1993. – 321 с.
7. Харитончик З.А. Лексикология английского языка / З.А.Харитончик. – Минск: Виша школа, 1992. – 346 с.

Розробник: канд. філол. Шахновська І.І. _____

Зразок модульної контрольної роботи

НАЦІОНАЛЬНИЙ АВІАЦІЙНИЙ УНІВЕРСИТЕТ НАВЧАЛЬНО-НАУКОВИЙ ГУМАНІТАРНИЙ ІНСТИТУТ КАФЕДРА АНГЛІЙСЬКОЇ ФІЛОЛОГІЇ І ПЕРЕКЛАДУ

ЗАТВЕРДЖУЮ

Завідувач кафедри
англійської філології і перекладу

_____ С. Сидоренко
« _____ » _____ 2016 р.

Модульна контрольна робота № 1

з навчальної дисципліни «Порівняльна лексикологія англійської та української мов»

1. Define the particular type of word-building process by which the following words were made .

renewal,	dark green
merry-go-round	CNN
fatalism	мамуся
a torchlight	ВНЗ
to baby-sit	сільсько-господарський

2. Group the following English and Ukrainian compound words according to the following types: neutral (without linking elements), morphological (with linking elements) and syntactically-complex words.

A sit-at-home sort, theatre-goer, handicraft, golden-haired, TV-set, breakfast-in-the-bedder, cross-examination; a wait-and-see attitude, well-dressed , суспільно-політичний, школа-інтернат.

neutral	morphological	syntactically-complex
----------------	----------------------	------------------------------

3. The leading semantic component in the semantic structure of a word is usually called

- | | |
|---------------------------|------------------------|
| a) connotative component, | c) stylistic component |
| b) denotative component, | d) referent. |

4. Classify the following words according to the type of semantic change: narrowing, degradation, extension, elevation.

- Marshal "a military title" - OE "a person who looks after horses"
- Hound "hunting dog of a particular breed " - OE "dog"
- Demagog "an unprincipled politician" – Gr "leader of the people"
- Engine "machine, mechanical device" - OE "anything used to do smth."

5. Metaphor is based

- a) on the similarity of entities
- b) on the contiguity of entities
- c) on the subsidiary concept represented by the internal word-form
- d) on the application of a part of the entity to the whole entity.

6. family tree, jump at the conclusion, fruitful work are

- | | |
|---------------------------------------|--|
| a) examples of metaphoric expressions | c) examples of metaphoric epithets |
| b) examples of metonymy | d) examples of generalization of meaning |

7. The most productive types of word-building in Modern English are (several options)

- a) blending
- b) conversion
- c) affixation
- d) composition
- e) sound interchange
- f) back formation (disaffixation)

8. The word **tree** for the words **pine, oak, ash, maple** is

- a) hyperonym
- b) synonymic dominant
- c) lexico-semantic variant
- d) paronym

9. **sad- jolly, good-bad, interesting-boring** are

- a) converse antonyms
- b) hyponyms
- c) contradictory antonyms
- d) gradable antonyms

10 **There are the following types of synonyms (several options):**

- a) converse synonyms
- b) root synonyms
- c) ideographic synonyms
- d) stylistic synonyms
- e) affixal synonyms

11. **Group the words according to their semantic relations:**

camel, lemon, driver, apple, elephant, celebrated, teacher, pear, tiger, animal, profession, musician, fruit, poet, notorious, cherry, fame, glory.

12. **The words pear ra pair-are:**

- a) homoforms
- b) homophones
- c) homographs
- d) grammatical homonyms

13. **Which of these statements are true about terms (several options):**

- a) terms have stylistic connotation
- b) terms should be monosemantic
- c) terms are independent of the context
- d) terms should not have synonyms

14. **Group the words into: stylistically neutral, literary-bookish and colloquial:**

illusionary, begin, rip-off, sufficient, doc, turn up, divergent, sunny, solar, sky, hereby, paternal, tip-top, dandy.

stylistically neutral:

literary-bookish:

colloquial:

15. **Explain the meaning of a phraseological unit:**

1) an eager beaver 2) to spill the beans 3) to pay through the nose 4) to see eye to eye with someone 5) the salt of the earth

16. **The phraseological units to add fuel to the flame, to be on the wrong track are:**

- a) phraseological unities
- b) phraseological combinations
- c) phraseological fusions.